

---

## הוראות תחזוקה וניקוי מעטפת אלומיניום

---

[WWW.ANAKGROUP.COM](http://WWW.ANAKGROUP.COM)

על-לי ניילון | צילם: מצלמת לירון  
Lagoon | כנרת | צילם: מצלמת לירון



הוראות תחזוקה אלו, הינן בנוספַף להוראות התחזוקה המחייבות בטקן ישראלי לניהול ותחזוקת מבנים, ת"י 1525, על חלקיו /או לכל תקן רלוונטי אחר.

ההוראות שלහן מהוות הנחיות לצורך שמירה על מעטפת האלומיניום למשך שנים רבות. ההוראות אלו הינן צווי עשה / אל תעשה, בכל הנוגע לשימוש במעטפת האלומיניום.

מטרת הנחיות אלו, היא לקבוע את הפעולות התקופתיות שיש לקיים, לצורך ביצוע תחזוקה נכונה, וזאת תוך מודעות לתקופת הבדיקה והאחריות כפי שנמסרו לזמן העבודה.

אופי והיקף התחזוקה והניקיון של המעטפת, יהיו תלויים בסוג המעטפת ובמיקומה הגיאוגרפי.

מעטפת האלומיניום אינה מיועדת לשאת עומסים מכל סוג שהוא. חל איסור לדרכו על הקופינג העליון ועל כל שאר חלקי המעטפת. אין לחבר למעטפת עומסים כגון קונסטרוקציות, חבלים גלישת לסנפלינג וכדומה.

הוראות התחזוקה באנגלית של יצרן הפחים **ELVAL** או של יצרן הפחים הרלוונטי - הן ההוראות המחייבות.



מרכז המוסיקה | ראש העין

# MAINTENANCE

הוראות תחזוקה וניקוי  
מעטפת אלומיניום



את מעטפת האלומיניום יש לנקיות בדרך קבועה, **לכל הפחות פעמיים בשנה, ובמבנה אשר מצוין בקרבה לים, אחת ל-3 חודשים**, זאת על מנת להסיר את המלחיות הקיימות באוויר, להגן על גימור PVDF ולהחזיר את מעטפת האלומיניום למראה המקורי. בעת ביצוע הניקיון, חשוב להסיר גם מן הברגים, העוגנים והפרופילים הגלויים, את שרידי המלח והלכלוך.

יש להשתמש במים וסבון בלבד, או בחומר ניקוי עדין מאוד ומים פושרים, במינון של 1/3 כוס לליטר מים.

השתמשו במטלית רכה או בספוג, שטפו בעדינות את המשטח על מנת לשחרר לכלוך, ושטפו היטב בעזרת מים. בכדי למנוע סימני פסים, יש לשטוף מלמטה למעלה.

למניעת נזודת מים, יש ליבש היטב בעזרת ספוג תאית. יש להימנע משימוש בחומר ניקוי שוחקים, מגבונים, או כל מכשיר ניקוי אחר העלול לפגום בציפוי המעטפה.

אנו ממליצים לכם לעיין באינטרנט ולישם את המלצות הניקוי שלhallon:

AAMA'S "VOLUNTARY GUIDE SPECIFICATION FOR CLEANING AND MAINTENANCE OF PAINTED ALUMINIUM EXTRUSIONS AND CURTAIN WALL PANELS", PUBLICATION 610.1-79 AS A



## הוראות תחזוקה וניקוי שאריות אדמה קלה מעטפת אלומיניום



על מנת לנקיות את מעטפת האלומיניום משאריות  
קלות של אדמה, מומלץ בשלב ראשון להשתמש בלחץ  
מים עדין מכיוון מעלה לכיוון מטה.

שימוש בנפח מים נמוך, בלחץ בינוני, יסייע להסיר  
מעטפת האלומיניום עודף אבק, אדמה, מליחות  
ואדים.

יש להשתמש בספוג רך או מטלית רכה, טבולים במים  
עם סבון ניקוי עדין. יש להפעיל לחץ אחד בתנועה  
אופקית, ולאחר מכן מכון בתנועה אנכית תוך כדי שטיפה  
במים נקיים.

בבנייה גבוהה נמוך, מומלץ לנקיות מלמטה למעלה  
ולשטווף מלמטה למעלה.

כאשר מתחילה לנקיות את החלק העליון של המבנה,  
עלול לחלוּפָ זמן רב עד שמנקים את החלק התחתון  
של המבנה, במקרה זה, נזולי הניקוי עלולים לזרום  
לחלקים התחתונים של המבנה, להתייבש ולהוותיר  
כתמים.

חשוב לבצע בדיקה מדגמית של הסבון העדין בשטח  
קטן של המעטפת טרם השימוש בו, זאת על מנת  
לודוד שאין גורם לנזק.

אין להשתמש בחומרי ניקוי מכל סוג, ויש לשים לב לא  
לשפשף באופן מוגזם או שוחק, אשר יכול לגרום  
לשינוי הברק של המעטפה.

בסוף הניקוי יש להקפיד ולשטווף עם מים נקיים.

הוראות תחזוקה וניקוי

אדמה כבדה | אבק | אדים



## מעטפת אלומיניום

במקרה של ניקוי אדמה עבה וכבדה, ו/או הצלברות אבק ואדים, יש להשתמש בחומר ממיס קל, כגון אלכוהול, איזופרופיל, אתנול או נ-הקסאן מודולרים ע"פ הוראות היצרן בלבד.

ממיסים חזקים יותר עלולים לגרום לפגיעה בשכבות הציפוי של המעטפה.

טרם השימוש בממיס, יש לבצע בדיקה מדגמית על שטח קטן, באזור נסתר.

בסיום הניקוי יש לשטוף במים וסבון עדין ולאחר מכן לשטוף בהקדם האפשרי במים נקיים.

אין להשתמש בחומרים שוחקיים, חומצות, מסירי צבע, ממיסים אורגניים חזקים או כל חומר אחר אשר לא צוין בהוראות התחזוקה והניקוי.



**anakgroup**  
קבוצת ענק תעשייתית מתכת וחיפוי מבני

**מדוע אין להסתמך על הגוף?**  
המחשבה שהגוף יעשה את שלו  
ומעטפת האלומיניום תתנקה מעצמה,  
הינה מיתוס מטעה.

תדרות וכמות הגוף באرض אינה  
מספקת על מנת לנתק את מעטפת  
האלומיניום באופן יסודי ובתדירות  
הנדרשת.

הגוף עשויאמין להסיר אבק דק, אך  
לא מליחות, לחות, פיח, אבק גס, חול,  
אבקנים, לשלשת יוניים, לכלהן אחר  
המתגבש על גבי המעטפת לאורך הזמן,  
וכדומה.

**חשיבות זכוכית**, שמייה על רמת הניקיון  
והתחזוקה, תביא בעtid לחיסכון  
בהוצאות, אשר עלותן עשויה להיות  
גדולה בהרבה, בהיעדר תחזוקה נאותה.

בבנייה הנמצא בסביבה קורוזיבית וקרבה  
ליים, התחזוקה אף חשובה יותר.

יש להבהיר את הוראות התחזוקה  
והניקיון לנציגות הדירות וחברות הנהול  
ו/או לממונהים על התחזוקה השוטפת.



# MAINTENANCE



## Information on Cleaning and Maintenance of ELVAL ENF

ELVAL ENF panels or coils are factory coil coated with PVDF, FEVE or VHDPE paint Finish and should be regularly cleaned at least once per year to protect the coating and restore the surface to its original appearance. The finish should be washed gently with a mild solution of soap or mild detergent and lukewarm water (1/3 cup mild detergent per gallon of lukewarm water). Using a soft cloth or sponge, gently wash the coated surface to loosen dirt and rinse well with clean water. To minimize streaking, wash from bottom to top. An adequate rinse should be assured to cleanse the finish and also further dilute the solution. To prevent water spotting, thoroughly dry with cellulose sponge. Avoid the use of abrasive cleaners, squeegees and/or other cleaning implements that may mar or gouge the coating. ELVAL COLOUR S.A. recommends ECCA's surface cleaning recommendations or AAMA's "Voluntary Guide Specification for Cleaning and Maintenance of Painted Aluminium Extrusions and Curtain wall Panels", Publication 610.1-79 as a suitable reference.



Elval Colour

3<sup>rd</sup> Km Inofyta Peripheral Rd.

32011, Saint Thomas, Viotia, Greece

tel: +30 22620 53564, fax: +30 22620 53581

ecs@elval-colour.com

[www.elval-colour.com](http://www.elval-colour.com)



## Instructions for ELVAL ENF cleaning

### ■ Removal of light surface soil

An initial step recommended is the rinse cleaning with forceful water starting from the top to down the building wall. Low water volume with moderate pressure is a good practice to start with in order to dislodge excess dust, soil and fumes from the ELVAL ENF surface. Next light rubbing of the ELVAL ENF surface with soft sponges or soft rags dipped in water with a mild detergent soap should take place. The washing should be performed by applying uniform pressure, cleaning first with a horizontal motion and when finished the cleaning, the same should be repeated with a vertical motion. Follow with a thorough rinsing with clean water. This way the panel surface will be cleaned adequately and uniformly. Rundown of cleaner to the lower part of the buildings should be minimized and these areas should be kept wet and next adequately rinsed to lessen stains from the unavoidable rundown. In low elevation buildings, it is suggested to clean from bottom up and rinse from top to bottom. Always test clean small areas first to make sure that the mild soap used does not cause any problem on the ELVAL ENF surface. Keep in mind that cleaners should not be used indiscriminately. Do not use excessive and abrasive rubbing as may alter or change the surface gloss. Always rinse thoroughly with clean water after finishing with cleaning.



### Removal of heavy surface soil, accumulated dust and heavy fumes

In this case, some type of mild solvent such as Isopropyl alcohol, ethanol or N-hexane may be needed to remove caulking compounds, grease or sealant. Stronger solvents may be detrimental to the coated surface. To prevent any damage to the finish these solvents should be spot-tested at a small invisible area. Remaining residues should be washed with mild soap and rinsed with water. Avoid strong solvents or strong concentrations of other cleaners as they can damage the ELVAL ENF coated surface. Keep away abrasive cleaners from ELVAL ENF coated

Remove rundown soapy waters as soon as possible. Never use on ELVAL ENF coated surface any paint removers, aggressive alkali, acid or abrasive cleaners. Never use strong organic solvents on ELVAL ENF. Follow manufacturer's recommendations for diluting cleaners.

Elval Colour

3<sup>rd</sup> Km Inofyta Peripheral Rd.

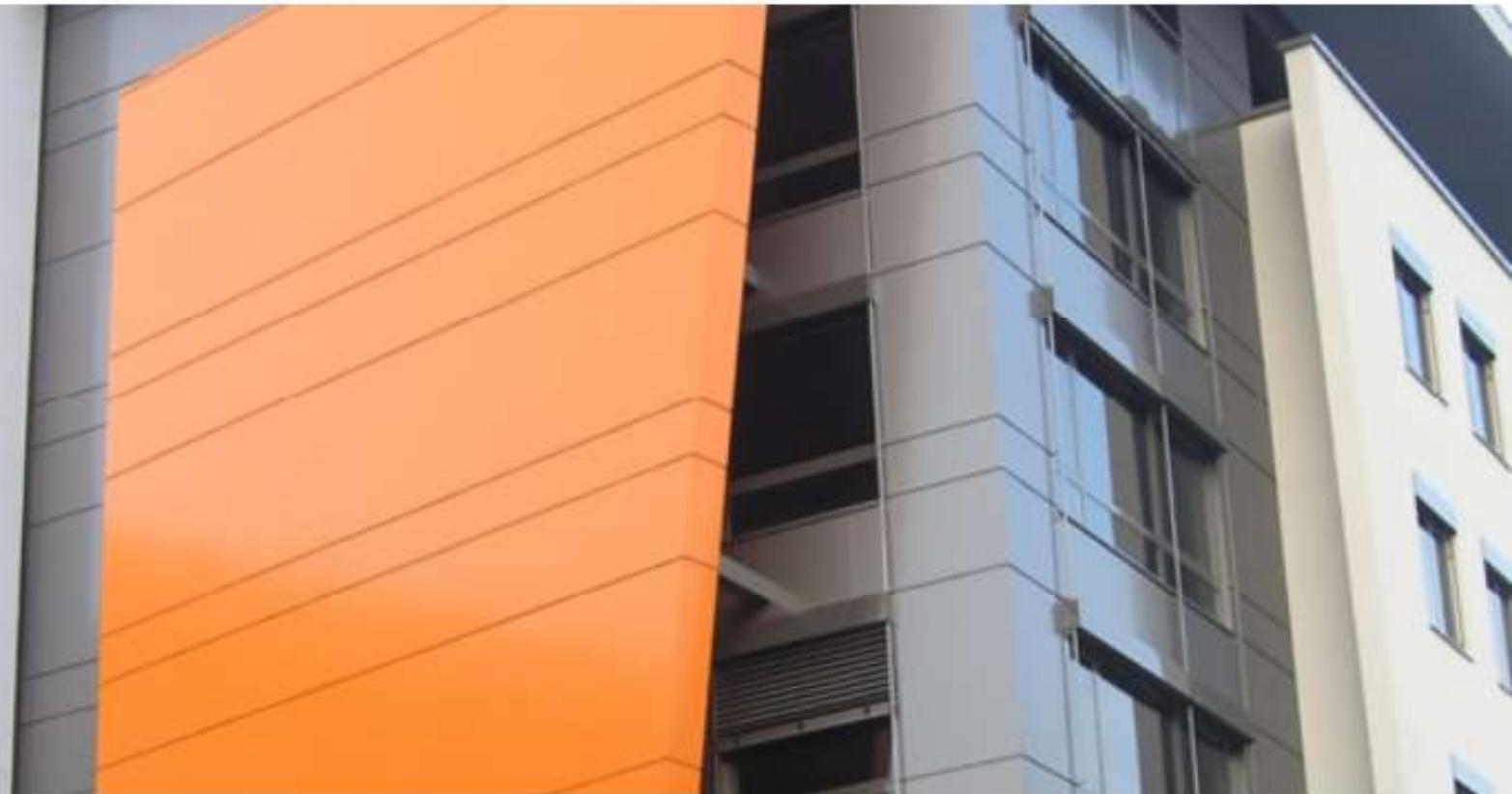
32011, Saint Thomas, Viotia, Greece

tel: +30 22620 53564, fax: +30 22620 53581

ecs@elval-colour.com

[www.elval-colour.com](http://www.elval-colour.com)

All aspects of the building work are to be maintained as per manufacturer recommendations and or available technical information. The performance of the maintenance in respect to the ELVAL ENF facades is the responsibility of the existing owner to carry out. It is also the responsibility of the building owner to ensure that any future owners are fully aware of their responsibilities in respect to carrying out the required maintenance provided in the ELVAL ENF maintenance instructions. The nature and extent of the ELVAL ENF maintenance will depend on the material or system, its geographical location, its position on the building and can include the replacement of components or parts subjected to wear.



Maintenance of building elements include but are not limited to the following.

- Follow manufacturers' maintenance recommendations
- Inspect regularly once per year and replace system components like joint sealants where required
- Test panel stability by both visual inspection for loose or corroded connections and applying pressure and suction on the panel surfaces
- Washing down surfaces regularly once per year as recommended
- Where there are elements added to the building façade at a later stage like signage, light fittings or penetrations that have not been initially considered by the supplier take note that this could affect the material itself and weather tightness. Maintenance does not include any type of upgrading of building elements to meet new aesthetics or increased environmental expectations of users.

Elval Colour

3<sup>rd</sup> Km Inofyta Peripheral Rd.

32011, Saint Thomas, Viotia, Greece

tel: +30 22620 53564, fax: +30 22620 53581

ecs@elval-colour.com

[www.elval-colour.com](http://www.elval-colour.com)